



Instrukcja obsługi  
RLF 74920 SS / RLF 74925 SS

**PL**

[www.teka.com](http://www.teka.com)

## SPIS TREŚCI

1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	
1.1 Ostrzeżenie	1
1.2 objaśnienie symboli ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa	2
1.3 Ostrzeżenia związane z prądem elektrycznym	2
1.4 Ostrzeżenia dotyczące użytkowania	3
1.5 Ostrzeżenia dotyczące umieszczania określonych artykułów	3-4
1.6 Ostrzeżenia dotyczące energii	4
1.7 Ostrzeżenia dotyczące utylizacji	4
2 Użytkowanie chłodziarko-zamrażarki zgodnie z przeznaczeniem	
2.1 Ustawianie w miejscu docelowym	5
2.2 Poziomowanie nóżek	6
2.3 Poziomowanie drzwi	7
2.4 Wymiana oświetlenia	8
2.5 Rozpoczęcie użytkowania	8
2.6 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	8
3 Budowa i funkcje	
3.1 Zasadnicze elementy składowe	9-10
3.2 Funkcje	11-13
3.3 Dystrybucja zimnej wody i lodu	14-15
4 Konserwacja i pielęgnacja chłodziarko-zamrażarki	
4.1 Ogólne czyszczenie	16
4.2 Czyszczenie półki na drzwiach	16
4.3 Czyszczenie pojemnika na lód	17
4.4 Czyszczenie szklanej półki	18
4.5 Odmrażanie	18
4.6 Przerwa w działaniu	18
5 Wykrywanie i usuwanie usterek	
5.1 Wykrywanie i usuwanie usterek	19

## 1 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### ▶ Ostrzeżenie



Ostrzeżenie: ryzyko pożaru w wyniku zapłonu materiałów

palnych

#### ZALECENIA:

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do zastosowań domowych, np.: strefy socjalne w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych, gospodarstwa agroturystyczne, hotele, motele itp.; miejsca zakwaterowania oferujące nocleg z wyżywieniem; catering i miejsca żywienia zbiorowego.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, upoważniony serwisant lub osoba o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.

W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem zawierające palny gaz pędny.

Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania po zakończeniu użytkowania oraz przed wykonaniem jego konserwacji.

**OSTRZEŻENIE:** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie powinny być zablokowane.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani środków, w celu przyspieszenia procesu rozmrażania innych niż zaleca producent.

**OSTRZEŻENIE:** Należy zapobiegać uszkodzeniu obwodu czynnika chłodniczego.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór przechowywania żywności w urządzeniu, chyba że producent przewiduje inaczej.

**OSTRZEŻENIE:** Chłodziarko-zamrażarkę należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, szczególnie dotyczącymi utylizowania urządzeń z palnymi gazami i czynnikami chłodniczymi.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas utylizowania urządzenia w docelowym miejscu należy upewnić się że przewód zasilający nie został przyciśnięty i nieuszkodzony.

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno umieszczać rozgałęziaczy ani przenośnych zasilaczy w tylnej części urządzenia. Nie wolno stosować przedłużaczy ani wtyczek bez uziemienia (z dwoma wtykami).

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ryzyko zamknięcia dzieci wewnątrz. Przed usunięciem starej chłodziarko-zamrażarki należy:

- Zdemontować drzwi.
- Pozostawić półki na swoich miejscach, tak aby dzieci nie mogły się w łatwy sposób dostać do wnętrza urządzenia.

Przed zainstalowaniem elementu dodatkowego wyposażenia chłodziarko-zamrażarkę należy odłączyć od źródła zasilania.




Zastosowane w chłodziarko-zamrażarce czynnik chłodniczy i pianka spieniana cyklopentanem są materiałami palnymi. Dlatego też przy usuwaniu chłodziarko-zamrażarki należy trzymać ją z dala od źródeł zapłonu. Należy ją przekazać wyspecjalizowanemu zakładowi utylizacji.

Zgodnie z normą EN: Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła im odpowiedniego instruktażu z zakresu bezpiecznej obsługi urządzenia i potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować tego urządzenia bez nadzoru dorosłych.

Zgodnie z normą IEC: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, ani też osoby niemające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że użytkują je pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za jej bezpieczeństwo lub udzielono im odpowiedniego instruktażu z zakresu użytkowania urządzenia.

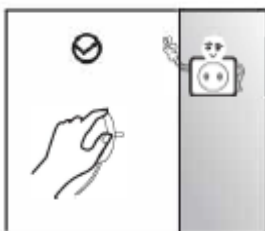
Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem osób dorosłych, aby nie mogły bawić się urządzeniem.

## 1.2 Objasnienie symboli ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa

	Oznacza zakaz. Nieprzestrzeganie zaleceń oznaczonych tym symbolem może skutkować uszkodzeniem produktu lub stanowić zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika.
Symbol zakazu	
	Oznacza ostrzeżenie. Należy ściśle przestrzegać zaleceń oznaczonych tym symbolem; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.
Symbol ostrzeżenia	
	Oznacza przestrożę. Zalecenia oznaczone tym symbolem wymagają zachowania szczególnej uwagi. Niedostateczna uwaga może skutkować drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami ciała bądź uszkodzeniem produktu.
Symbol uwagi	

(Niniejsza instrukcja zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, do których powinni stosować się użytkownicy.)

## 1.3 Ostrzeżenia związane z prądem elektrycznym



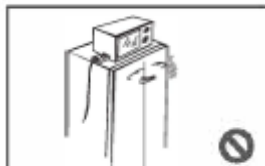
- Nie ciągnąć za przewód zasilający przy wyciąganiu wtyczki chłodziarko-zamrażarki z gniazdka. Należy mocno chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją bezpośrednio z gniazdka.
- Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy zapobiegać uszkodzeniu przewodu zasilającego i nie używać go po stwierdzeniu jego uszkodzenia lub zużycia.



- Należy korzystać z odpowiednich gniazdek, do których nie należy jednocześnie podłączać innych urządzeń elektrycznych. Wtyczka przewodu zasilającego powinna być mocno osadzona w gniazdku. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Należy sprawdzić, czy gniazdko posiada odpowiednie uziemienie.



- W razie wycieku gazu i innych substancji palnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć okna i drzwi. Nie należy odłączać chłodziarko-zamrażarki ani innych urządzeń elektrycznych od zasilania ze względu na ryzyko iskrzenia mogącego spowodować pożar.

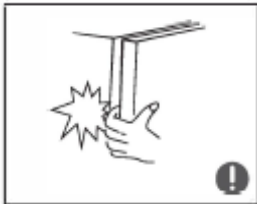


- Nie wolno używać urządzeń elektrycznych na górnej powierzchni urządzenia, chyba że producent przewiduje inaczej.

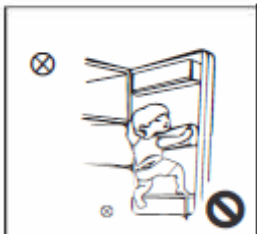
#### 1.4 Ostrzeżenia dotyczące użytkowania



- Nie wolno demontować lub przerabiać chłodziarko-zamrażarki ani naruszać obwodu czynnika chłodniczego; konserwację urządzenia powinien wykonywać specjalista
- Uszkodzony przewód zasilający musi wymienić producent, upoważniony serwisant lub osoba o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.



- Szczeliny między drzwiami oraz między drzwiami i korpusem chłodziarko-zamrażarki są małe; nie należy wkładać tam rąk, ponieważ w przeciwnym razie mogą zostać zgniecione. Drzwi chłodziarko-zamrażarki należy zamykać delikatnie, tak aby nie powodować spadania przedmiotów.
- Nie wolno podnosić żywności lub pojemników mokrymi rękoma w komorze zamrażarki podczas pracy chłodziarko-zamrażarki, zwłaszcza metalowych pojemników z uwagi na ryzyko poparzenia.



- Nie wolno dopuszczać do sytuacji, w których dzieci wchodzą do wnętrza lub wspinają się na chłodziarko-zamrażarkę; w przeciwnym razie może dojść do uduszenia lub poważnych stłuczeń.

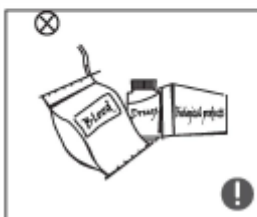


- Na górnej powierzchni chłodziarko-zamrażarki nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów, biorąc pod uwagę że mogą one spaść przy zamykaniu lub otwieraniu drzwi oraz że może dojść do przypadkowych obrażeń ciała.
- Na czas awarii zasilania lub czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę. Chłodziarko-zamrażarki nie należy podłączać do źródła zasilania w ciągu pięciu minut. Ma to zapobiec uszkodzeniu sprężarki wskutek ciągłego uruchamiania.

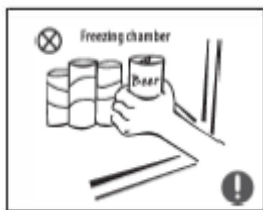
#### 1.5 Ostrzeżenia dotyczące umieszczania określonych artykułów



- W chłodziarko-zamrażarce nie należy umieszczać artykułów palnych, wybuchowych, lotnych i silnie korozyjnych. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia produktu lub pożaru.
- W pobliżu chłodziarko-zamrażarki nie należy umieszczać artykułów palnych. W przeciwnym razie może dojść do pożaru.



- Chłodziarko-zamrażarka jest przeznaczona do użytku domowego, np. do przechowywania żywności; nie należy jej używać do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów pochodzenia biologicznego.



- W komorze zamrażarki nie należy przechowywać napojów w butelkach; w przeciwnym razie mogą one ulec rozerwaniu, powodując uszkodzenie urządzenia.

## 1.6 Ostrzeżenia dotyczące energii

- 1) Urządzenia chłodnicze mogą nie pracować prawidłowo (ze względu na rozmrażanie żywności lub wzrost temperatury w komorze zamrażarki), gdy przez dłuższy czas znajdują się w miejscu w którym panuje temperatura poniżej dolnej granicy dopuszczalnego zakresu.
- 2) W komorach zamrażarki nie należy przechowywać napojów musujących; niektórych produktów nie należy spożywać, gdy ich temperatura jest zbyt niska;
- 3) Nie wolno przekraczać zalecanego przez producenta czasu przechowywania wszelkiego rodzaju żywności, a zwłaszcza ogólnodostępnych mrożonych artykułów żywnościowych, w komorach zamrażarki;
- 4) Należy stosować środki ostrożności niezbędne do zapobiegania niepożądanemu wzrostowi temperatury mrożonej żywności podczas odmrażania urządzenia chłodniczego, np.: zawijanie mrożonej żywności w kilka warstw gazet.
- 5) Wzrost temperatury mrożonej żywności podczas ręcznego odmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić czas jej przechowywania.
- 6) Należy pamiętać, że w przypadku drzwi lub pokryw zamykanych na kłódkę, klucz powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci, z dala od urządzenia chłodniczego, co ma zapobiec zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz.

## 1.7 Ostrzeżenia dotyczące utylizacji



Zastosowane w chłodziarko-zamrażarce czynniki chłodnicze i pianka spieniana cyklopentanem są materiałami palnymi. Dlatego też przy utylizacji chłodziarko-zamrażarki należy trzymać ją z dala od źródeł zapłonu. Należy ją przekazać wyspecjalizowanemu zakładowi utylizacji (innemu niż spalarnia odpadów), aby przeprowadzić utylizację w odpowiedni sposób i nie spowodować zanieczyszczenia środowiska.

---



Przed utylizacją, należy zdemontować drzwi i usunąć uszczelki drzwi oraz półki chłodziarko-zamrażarki; drzwi i półki należy umieścić w odpowiednim miejscu, aby zapobiec zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz.

---



### **Prawidłowe utylizowanie produktu:**

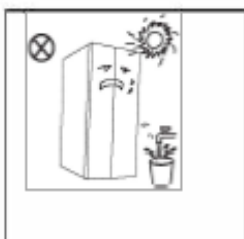
Ten znak wskazuje, że tego produktu nie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi. W trosce o środowisko naturalne i zdrowie osób odpady należy przekazywać do ponownego przetwarzania i powtórnego wykorzystania surowców wtórnych w sposób odpowiedzialny. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy korzystać z systemów zwrotu i zbiórki tego typu odpadów lub skontaktować się z sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Może on przyjąć ten produkt i przekazać go do przyjaznego środowiska recyklingu.

## 2 Użytkowanie chłodziarko-zamrażarki zgodnie z przeznaczeniem

### 2.1 Ustawianie w miejscu docelowym

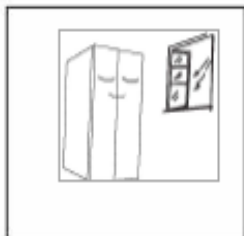


- Przed przystąpieniem do użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym dolne elementy amortyzujące, wkładki piankowe i taśmy znajdujące się wewnątrz chłodziarko-zamrażarki; należy też zerwać folię zabezpieczającą z drzwi i korpusu chłodziarko-zamrażarki.



- Chłodziarko-zamrażarkę należy chronić przed ciepłem i unikać bezpośrednio nasłonecznionych miejsc. Nie należy jej umieszczać w miejscach o dużej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do wystąpienia korozji i obniżenia skuteczności izolacji.

- Chłodziarko-zamrażarki nie należy spryskiwać ani zmywać wodą; nie należy jej umieszczać w miejscach o dużej wilgotności, w których mogłaby zostać zachlapana wodą. W przeciwnym razie może dojść do zmniejszenia skuteczności jej izolacji elektrycznej.



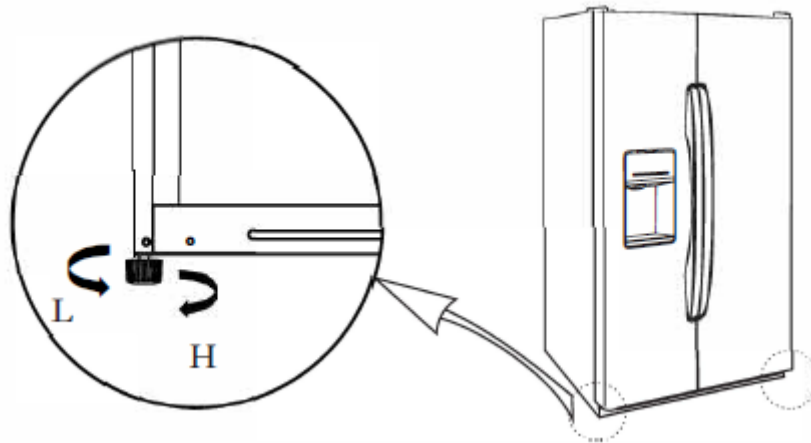
- Chłodziarko-zamrażarkę należy umieszczać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach; podłoga powinna być płaska i solidna (w przeciwnym razie skorzystać z nóżek poziomujących).

## 2.2 Nóżki poziomujące

### 1) Środki ostrożności przed wykonaniem czynności:

Przed użyciem akcesoriów należy upewnić się, że chłodziarko-zamrażarka została odłączona od zasilania. Przed regulacją nóżek poziomujących należy podjąć środki ostrożności w celu uniknięcia obrażeń ciała.

### 2) Schemat regulacji nóżek poziomujących



(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

### 3) Procedura regulacji:

- a. W celu podniesienia chłodziarko-zamrażarki nóżki należy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara;
- b. W celu obniżenia chłodziarko-zamrażarki nóżki należy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara;
- c. W celu wypoziomowania należy dokonać regulacji nóżek po prawej i lewej stronie, zgodnie z powyższą procedurą.




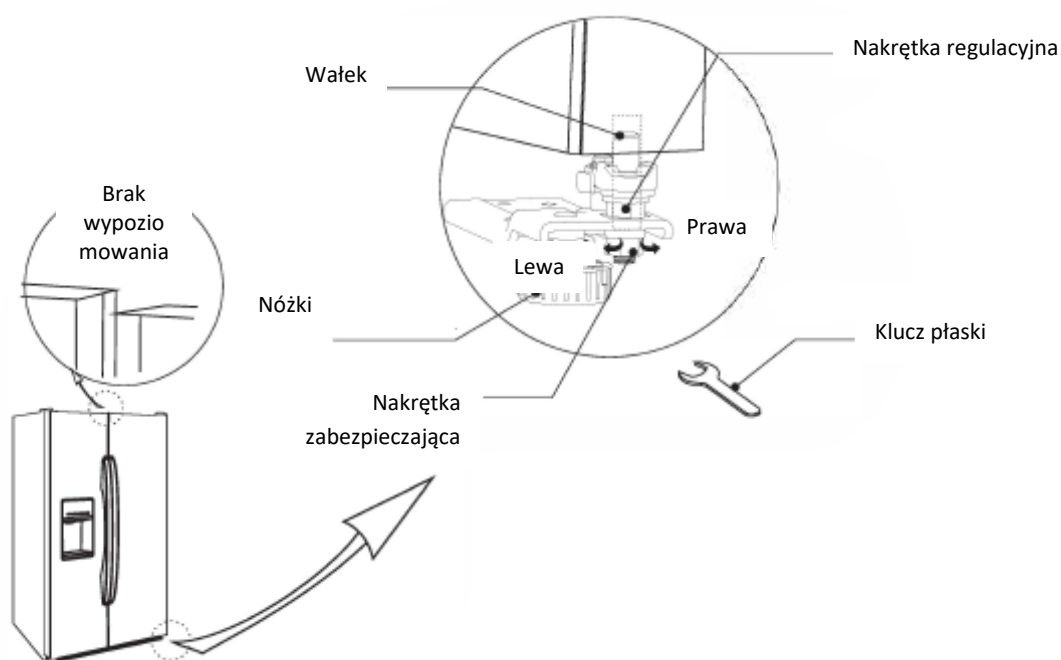
## 2.3 Poziomowanie drzwi

1) Środki ostrożności przed wykonaniem czynności:

Przed użyciem akcesoriów należy upewnić się, że chłodziarko-zamrażarka została odłączona od zasilania. Przed regulacją drzwi należy podjąć środki ostrożności w celu uniknięcia obrażeń ciała.

2) Schemat poziomowania drzwi

Lista narzędzi, które powinien zapewnić użytkownik	
	klucz płaski



(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

### **Gdy drzwi chłodziarko-zamrażarki są nisko:**

Aby podnieść drzwi, należy otworzyć drzwi, za pomocą klucza płaskiego, poluzować nakrętkę zabezpieczającą i obrócić nakrętkę regulacyjną w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Po wykonaniu regulacji drzwi należy dokręcić nakrętkę zabezpieczającą, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

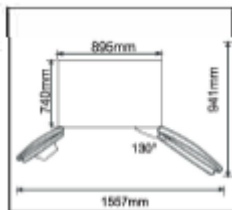
### **Gdy drzwi chłodziarko-zamrażarki są wysoko:**

Aby obniżyć drzwi, należy otworzyć drzwi, za pomocą klucza płaskiego obrócić nakrętkę regulacyjną w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po wykonaniu regulacji drzwi należy dokręcić nakrętkę zabezpieczającą, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## 2.4 Wymiana oświetlenia

Wymianą oświetlenia LED powinien zajmować się producent, upoważniony serwisant lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

## 2.5 Rozpoczęcie użytkowania



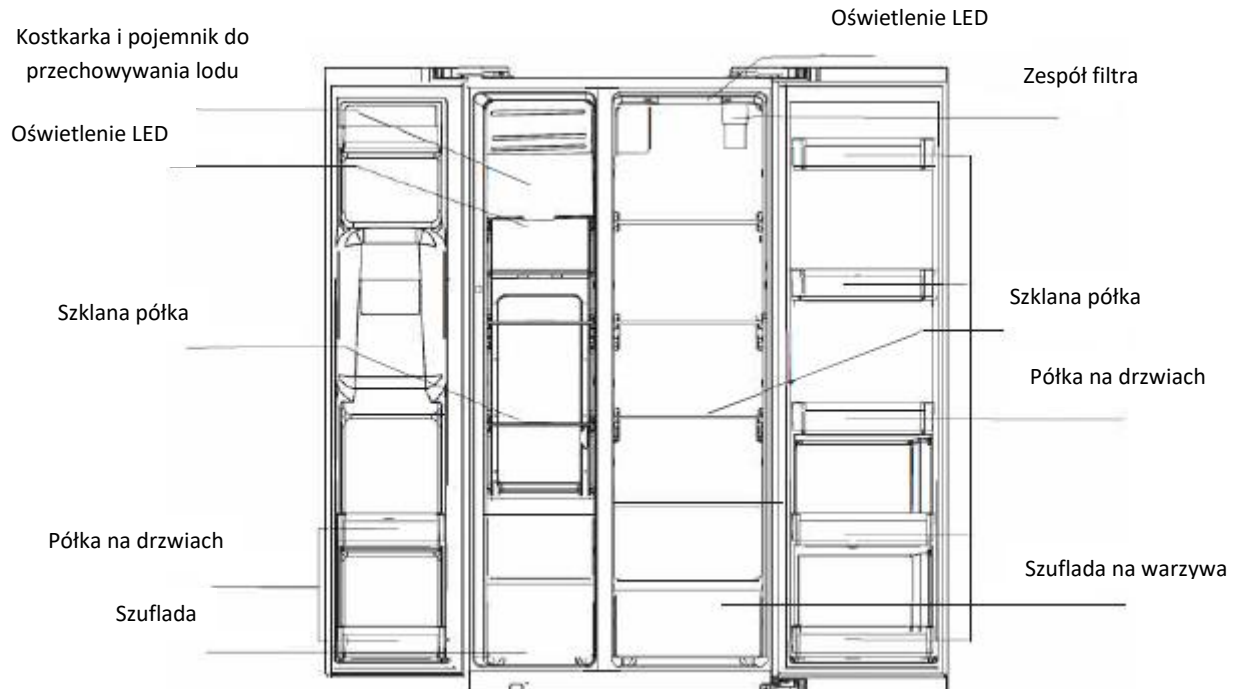
- Przed wstępnym uruchomieniem chłodziarko-zamrażarki należy odczekać pół godziny, a następnie podłączyć ją do zasilania.
- Przed umieszczeniem świeżej lub mrożonej żywności chłodziarko-zamrażarka powinna popracować na pusto przez 2-3 godziny, a nawet ponad 4 godziny latem, gdy temperatura otoczenia jest wysoka.
- Należy zapewnić wystarczającą przestrzeń do wygodnego otwierania drzwi i szuflad.
- Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora.

## 2.6 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- Urządzenie powinno być umieszczane w najchłodniejszym miejscu pomieszczenia, z dala od urządzeń wytwarzających ciepło lub przewodów ciepłowniczych oraz z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Przed umieszczeniem ciepłych potraw w urządzeniu, należy wystudzić je do temperatury pokojowej. Przeciążenie urządzenia wymusi dłuższą pracę sprężarki. Żywność, która ulega zbyt powolnemu zamrażaniu, może utracić swoją jakość lub zepsuć się.
- Żywność należy odpowiednio zabezpieczyć, a przed umieszczeniem pojemników w urządzeniu należy je wytrzeć do sucha. Pomoże to ograniczyć gromadzenie się szronu wewnątrz urządzenia.
- Pojemnika do przechowywania w urządzeniu nie należy wyklejać folią aluminiową, pergaminem ani ręcznikiem papierowym. Materiały umieszczone w pojemniku zakłócają cyrkulację powietrza, obniżając wydajność urządzenia.
- Warto uporządkować i oznakować żywność, aby zmniejszyć częstotliwość otwierania drzwi i zagląдания do środka w celu znalezienia konkretnego artykułu. Warto też wyjmować możliwie jak najwięcej artykułów na raz, pamiętając o natychmiastowym zamknięciu drzwi.

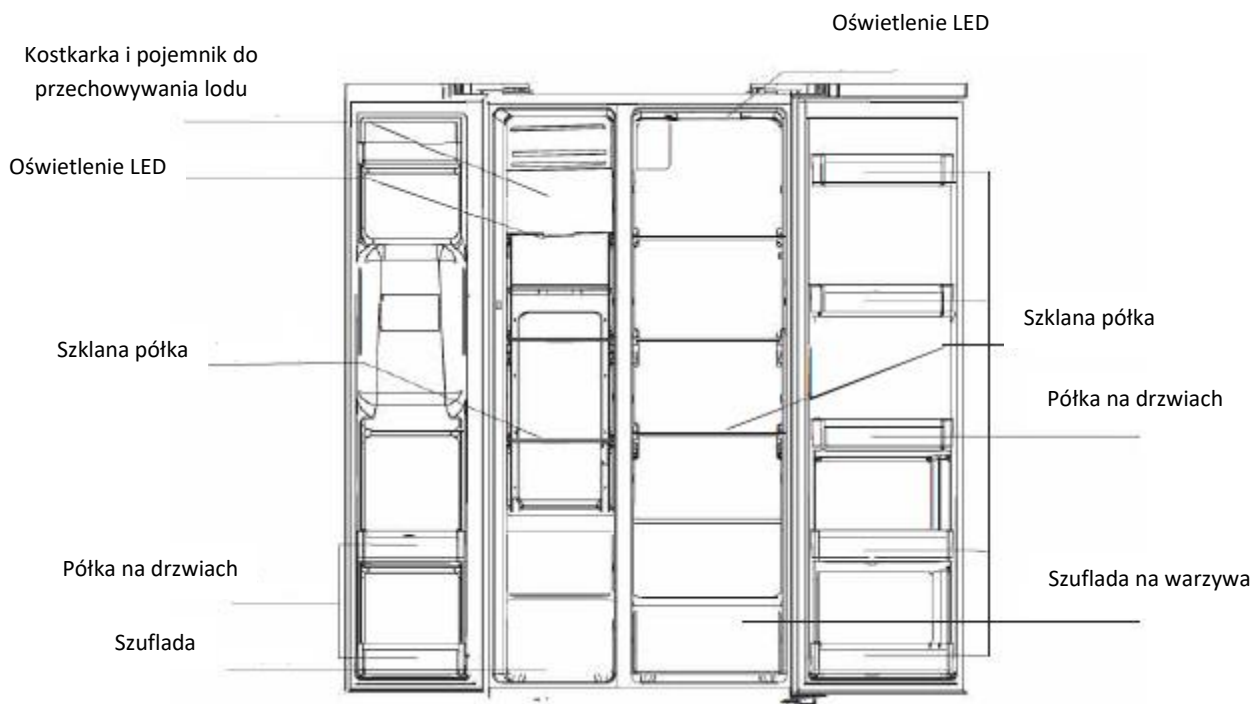
## 3 Budowa i funkcje

### 3.1 Zasadnicze elementy składowe



(Filtr wewnętrzny)

(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).



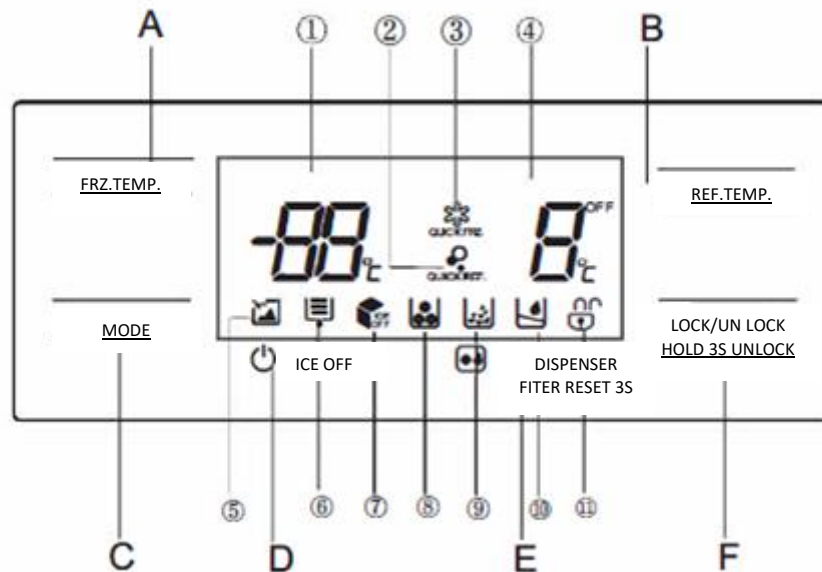
(Filtr zewnętrzny)

(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

### **Komora chłodziarki**

- Komora chłodziarki służy do krótkotrwałego przechowywania różnych owoców, warzyw, napojów i innych artykułów.
  - W komorze chłodziarki nie należy umieszczać przyrządzonych potraw o temperaturze wyższej niż pokojowa.
  - Przed umieszczeniem żywności w komorze chłodziarki zaleca się jej szczelne zapakowanie.
  - Wysokość szklanych półek można regulować w górę i w dół, co w łatwy sposób pozwala na uzyskanie przestrzeni do przechowywania.
- ### **Komora zamrażarki**
- Komora zamrażarki umożliwia utrzymywanie świeżości żywności przez długi okres czasu i służy głównie do przechowywania mrożonej żywności oraz wytwarzania lodu.
  - Komora zamrażarki jest przeznaczona do dłuższego przechowywania mięsa, ryb, gotowanego ryżu i innych artykułów.
  - Kawałki mięsa lepiej jest podzielić na mniejsze porcje ze względu na oszczędność miejsca. Należy pamiętać, że żywność należy spożywać przed upływem określonego terminu przydatności.
- Uwaga: Przechowywanie zbyt dużej ilości żywności podczas pracy urządzenia po wstępnym podłączeniu go do zasilania może mieć niekorzystny wpływ na skuteczność zamrażania. Przechowywana żywność nie powinna blokować wylotu powietrza; w przeciwnym razie będzie mieć to również negatywny wpływ na skuteczność zamrażania.

### 3.2 Funkcje



(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

#### 1. Wyświetlacz

1	Temperatura w komorze zamrażarki	2	Szybkie chłodzenie	3	Szybkie zamrażanie
4	Temperatura w komorze chłodziarki	5	Ikona trybu wakacje	6	Filtr wody
7	Kostkarka lodu wył.	8	Dyspenser kostek lodu	9	Dyspenser kruszonego lodu
10	Dyspenser zimnej wody	11	Ikona blokowania/odblokowania		



#### 2. Funkcje przycisków




- A. Regulacja temperatury w komorze zamrażarki
- B. Regulacja temperatury w komorze chłodziarki
- C. Ustawianie trybu
- D. Przycisk włączania/wyłączania kostkarki lodu
- E. Dystrybucja lodu/Dystrybucja wody/ustawianie filtra
- F. Blokowanie/odblokowanie elementów sterowania




#### 3. Obsługa urządzenia

1) Po pierwszym włączeniu zasilania chłodziarko-zamrażarki na ekranie wyświetlacza na 3 sekundy pojawią się wszystkie ikony. W tym samym czasie rozbrzmi sygnał akustyczny oznaczający włączenie urządzenia. Wyświetlacz przejdzie do normalnego trybu działania. W przypadku pierwszego użycia chłodziarko-zamrażarki dla komory chłodzenia i komory zamrażania należy ustawić temperaturę odpowiednio 5°C/-18°C.

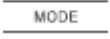
Gdy wystąpi błąd, na wyświetlaczu w polu wyświetlania temperatury w komorze chłodziarki pojawi się kod błędu (patrz następna strona); podczas normalnej pracy na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura w komorze chłodziarki. Jeśli w normalnych okolicznościach w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, panel sterujący zablokuje się automatycznie, a po 30 sekundach zgaśnie wyświetlacz.

2) Blokowanie  /odblokowywanie .

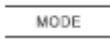

Gdy urządzenie działa w trybie odblokowanym , naciśnięcie i przytrzymanie przycisk  przez 3 sekundy; nastąpi przejście do trybu zablokowanego .

Gdy urządzenie działa w trybie zablokowanych elementów sterowania , naciśnięcie i przytrzymanie przycisk  przez 3 sekundy; nastąpi przejście do trybu odblokowanego . Wszystkie poniższe funkcje należy obsługiwać w trybie odblokowanym.


3) Ustawianie trybu

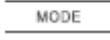

Naciśnięcie przycisk trybu , aby wybrać inny tryb sterowania.

4) Tryb wakacje 


Naciśnięcie przycisk , aby przejść do trybu wakacje. Podświetli się ikona , a tryb wakacje zostanie aktywowany po zablokowaniu panelu sterowniczego.

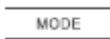

Naciśnięcie przycisk [FRZ.TEMP. lub REF.TEMP.], aby wyjść z trybu wakacje.

5) Tryb [Quick REF.] 


Naciśnięcie przycisk , aby przejść do trybu szybkiego chłodzenia. Podświetli się ikona , a tryb szybkiego chłodzenia zostanie aktywowany po zablokowaniu panelu sterowniczego.

Naciśnięcie przycisk [REF.TEMP.], aby wyłączyć tryb szybkiego chłodzenia.

6) Tryb szybkiego zamrażania [Quick FRZ. Mode] 


Naciśnięcie przycisk , aby przejść do trybu szybkiego zamrażania. Podświetli się ikona , a tryb szybkiego zamrażania zostanie aktywowany po zablokowaniu panelu sterowniczego.

Naciśnięcie przycisk [FRZ.TEMP.], aby wyłączyć tryb szybkiego zamrażania.

7) Ustawianie temperatury w komorze  chłodziarki.

Naciśnięcie przycisk regulacji temperatury w komorze chłodziarki [ REF.TEMP.], zacznie migać temperatura w komorze chłodziarki. Następnie ponownie naciśnięcie przycisk [REF.TEMP.], aby ustawić temperaturę. Po wykonaniu regulacji temperatury urządzenie wyda krótkie sygnały dźwiękowe. Zakres ustawiania temperatury wynosi od 2 °C do 8 °C. Po każdym naciśnięciu przycisku temperatura zmieni się o 1° C. Po wykonaniu regulacji przez 5 sekund migać będzie temperatura w komorze chłodziarki.

Nowa temperatura zostanie zastosowana po zablokowaniu panelu sterowniczego.

8) Ustawianie temperatury w komorze zamrażarki 



Naciśnięcie przycisk regulacji temperatury w komorze zamrażarki [FRZ.TEMP.], zacznie migać temperatura w komorze zamrażarki. Następnie ponownie naciśnięcie przycisk [FRZ.TEMP.], aby ustawić temperaturę. Po wykonaniu regulacji temperatury rozlegną się krótkie sygnały dźwiękowe. Zakres ustawiania temperatury wynosi od -16 °C do -24 °C. Po każdym naciśnięciu przycisku temperatura zmieni się o 1° C. Po wykonaniu regulacji przez 5 sekund migać będzie temperatura w komorze zamrażarki. Nowa temperatura zostanie zastosowana po zablokowaniu panelu sterowniczego.

9) Ustawianie czasu funkcji szybkiego zamrażania


Gdy urządzenie działa w trybie szybkiego zamrażania, naciśnięcie i przytrzymanie przycisk [FRZ.TEMP] przez 3 sekundy, a w polu wyświetlania temperatury w komorze chłodziarki pojawi się aktualny czas szybkiego zamrażania. Ponownie naciśnięcie przycisk [FRZ.TEMP], aby ustawić czas szybkiego zamrażania; ustawienie będzie się przetaczać w cyklu „26-48-26-48 „; zablokować panel sterowniczy lub naciśnięcie i przytrzymanie przycisk [FRZ.TEMP] przez 3 sekundy, aby wyjść z funkcji ustawiania czasu szybkiego zamrażania.

Czas szybkiego zamrażania wynoszący 48 godzin w głównej mierze służy do badań laboratoryjnych i nie jest zalecany do stosowania przez użytkowników końcowych.

## 10) ICE OFF

Nacisnąć przycisk  ICE OFF; ikona  podświetli się lub zgaśnie, co będzie oznaczać wyłączenie/włączenie kostkarki.

## 11) DYSPENSER

Nacisnąć przycisk  [DISPENSER, FILTER RESET 3S], aby przejść do stanu wyboru dystrybucji lodu / wody; wybór będzie przetaczać się w cyklu „Fetching ice cubes/Fetching crushed ice/Fetching water/none” (Dyspenser kostek lodu/ Dyspenser kruszonego lodu/Dyspenser wody/Brak). Po wybraniu trybu na panelu zaświeci odpowiednia ikona.

Gdy chłodziarko-zamrażarka pracuje, sumowany będzie czas działania filtra wody; po upływie 150 dni podświetli się ikona filtra wody, a po upływie 180 dni będzie ona migać;

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  [DISPENSER, FILTER RESET 3S] przez 3 sekundy wyzeruje czas obsługi filtra wody.

## 12) Przechowywanie po awarii zasilania

W razie awarii zasilania aktualny stan roboczy zostanie zapisany w pamięci i uruchomiony po przywróceniu zasilania.

## 13) Ostrzeżenie dotyczące otwarcia i obsługa alarmu

Po otwarciu komory chłodziarki rozlegnie się dźwięk ostrzeżenia. Jeśli drzwi nie zostaną zamknięte w ciągu 2 minut, brzęczyk będzie wydawać dźwięk co 1 sekundę do momentu ich zamknięcia.

## 14) Sygnalizacja usterek

Poniższe ostrzeżenie pojawiające się na wyświetlaczu sygnalizuje odpowiednie usterki chłodziarko-zamrażarki. Mimo, że chłodziarko-zamrażarka nadal może chłodzić i zamrażać po wystąpieniu poniższych usterek, aby zapewnić normalną obsługę urządzenia, użytkownik powinien skontaktować się ze specjalistą od konserwacji.

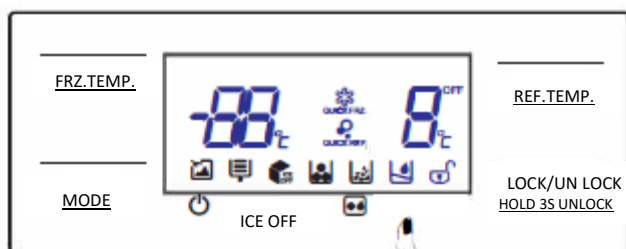
Kod błędu	Opis błędu
E0	Błąd kostkarki
E1	Błąd obwodu detekcji czujnika temperatury w komorze chłodziarki
E2	Błąd obwodu detekcji czujnika temperatury w komorze zamrażarki
E5	Błąd obwodu wykrywania czujnika odmrażania komory zamrażarki

Kod błędu	Opis błędu
E6	Błąd komunikacji
E7	Błąd obwodu wykrywania czujnika temperatury otoczenia
EE	Błąd obwodu czujnika kostkarki
EH	Błąd czujnika wilgoci

### 3.3 Dystrybucja wody i lodu



- Podczas wytwarzania kostek lodu i kruszenia lodu urządzenie wydaje dźwięki: Buczenie zaworu wody; przepływ wody do zbiornika na lód; rozdrabnianie lodu przez rozdrabniarkę; wpadanie lodu do pojemnika na lód. Są to normalne dźwięki.
- Podczas wyjmowania kostek lodu można będzie usłyszeć drapanie. Nie ma powodu do obaw. Lód mógł przylgnąć do pojemnika. W takich przypadkach należy wyjąć pojemnik na lód i oddzielić lód, który przylgnął do pojemnika, na przykład za pomocą plastikowych lub drewnianych łyżek.
- Inne możliwości przedstawiono w rozdziale „Czyszczenie pojemnika na lód”. Aby zapobiec przegrzewaniu się silnika komory wytwarzania lodu, gotowy lód należy wyjmować w ciągu około 1 minuty od zatrzymania. Należy odczekać krótką chwilę do momentu, aż temperatura silnika osiągnie temperaturę roboczą. Jeśli potrzebna jest duża ilość lodu, gotowy lód należy wyjmować z pojemnika na lód.
- Rozdział „Czyszczenie pojemnika na lód” objaśnia w jaki sposób należy wyjmować pojemnik na lód z komory zamrażarki. Jeśli w zbiorniku na lód nie ma wystarczającej ilości lodu, nie można go wyjmować. Należy poczekać do momentu wytworzenia nowego lodu. Aby zapobiec nieprzyjemnemu zapachowi lub smakowi lodu, należy regularnie czyścić pojemnik na lód.
- Lód i wodę można wyjmować wyłącznie, gdy zamknięte są drzwi komory zamrażarki. Jeśli podczas dystrybucji wody i lodu otwarte zostaną drzwi zamrażarki, proces zostanie zakończony.

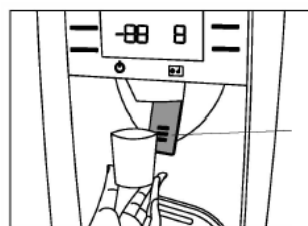
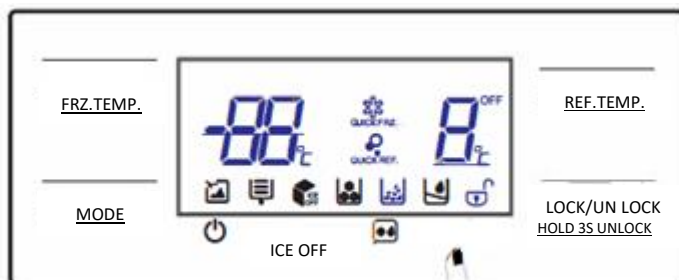
#### 1) Dyspenser zimnej wody



języczek

DISPENSER  
FITER RESET 3S



Nacisnąć i przytrzymać przyciski  , [DISPENSER, FILTER RESET 3S] do momentu podświetlenia się ikony  . Popchnąć pojemnik w kierunku języczka amortyzującego dyspensera wody. Do pojemnika zacznie napływać zimna woda. Odsunąć pojemnik od języczka amortyzującego dyspensera wody i zakończyć pobieranie wody.



języczek  
amortyz  
ujący

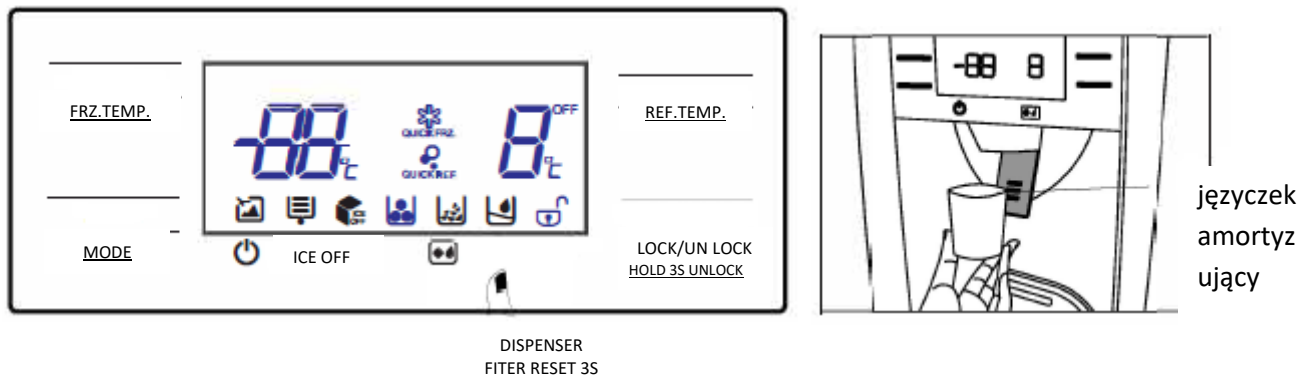
DISPENSER  
FITER RESET 3S



#### 2) Dyspenser kruszonego lodu

Nacisnąć i przytrzymać przyciski  , [DISPENSER, FILTER RESET 3S] do momentu włączenia ikony  . Przcisnąć pojemnik do wylotu dyspensera, aby zapobiec rozchłapywaniu na boki. Przcisnąć pojemnik w kierunku języczka amortyzującego dyspensera wody. Napętnić pojemnik kruszonym lodem. Cofnąć pojemnik od języczka amortyzującego dyspensera wody i zakończyć pobieranie kruszonego lodu.



### 3) Dyspenser kostek lodu



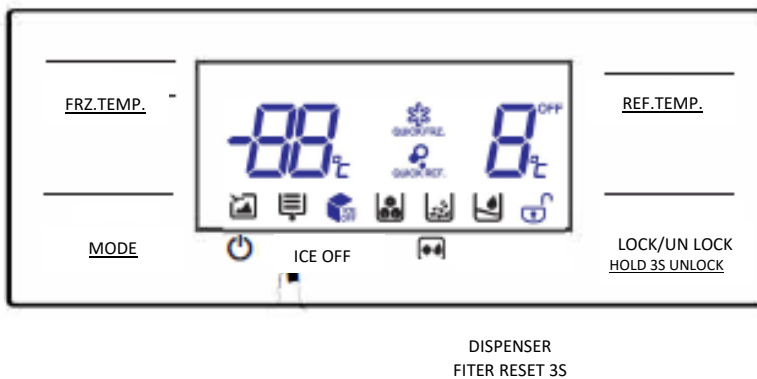
Nacisnąć i przytrzymać przyciski , [DISPENSER, FILTER RESET 3S] do momentu podświetlenia się ikony .

Przycisnąć pojemnik do języczka amortyzującego dyspensera wody.

Kostki lodu zaczną wpadać do pojemnika.

Odsunąć pojemnik od języczka amortyzującego dyspensera wody i zakończyć pobieranie kostek lodu.

### 4) Wyłączyć funkcję wytwarzania lodu



Jeśli funkcja dystrybucji wody i lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, można wyłączyć funkcję wytwarzania lodu.

Nacisnąć przycisk  [ICE OFF], podświetli się  ikona.


(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

## 4. Konserwacja i pielęgnacja urządzenia

### 4.1 Ogólne czyszczenie

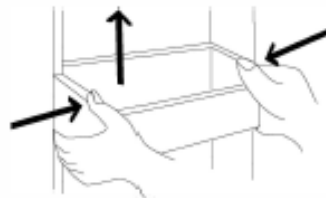
- Od czasu do czasu należy usuwać kurz, aby zwiększyć skuteczność chłodzenia i oszczędzania energii. Wnętrze chłodziarko-zamrażarki należy regularnie czyścić, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów. Do czyszczenia należy używać miękkich ściereczek i gąbek zanurzonych w wodzie oraz niepowodujących korozji neutralnych detergentów. Komorę zamrażarki należy czyścić z użyciem czystej wody i suchej ściereczki. Przed włączeniem zasilania elektrycznego należy otworzyć drzwi w celu naturalnego wysuszenia wnętrza.
- Do czyszczenia chłodziarko-zamrażarki nie należy stosować twardych szczotek, stalowych kulek do czyszczenia, szczotek drucianych, środków ściernych, takich jak: pasty do zębów, rozpuszczalniki organiczne (np.: alkohol, aceton itp.), wrzącej wody, kwasów lub zasad, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie powierzchni i wnętrza urządzenia.
- Urządzenia nie należy oplukiwać wodą, aby nie naruszyć jego izolacji elektrycznej.



(  W przypadku odmarzania i czyszczenia, chłodziarko-zamrażarkę odłączyć od zasilania. )

### 4.2 Czyszczenie półki na drzwiach

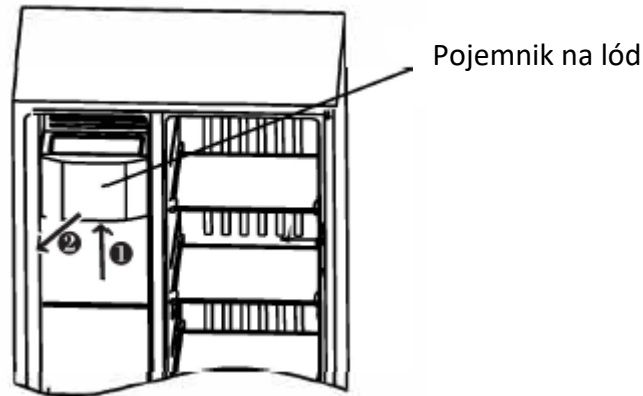
- Zgodnie z kierunkiem strzałek na poniższej ilustracji chwycić półkę obiema rękami i podnieść ją do góry.
- Po umyciu, w zależności od potrzeb, można dostosować wysokość jej zamocowania.




(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

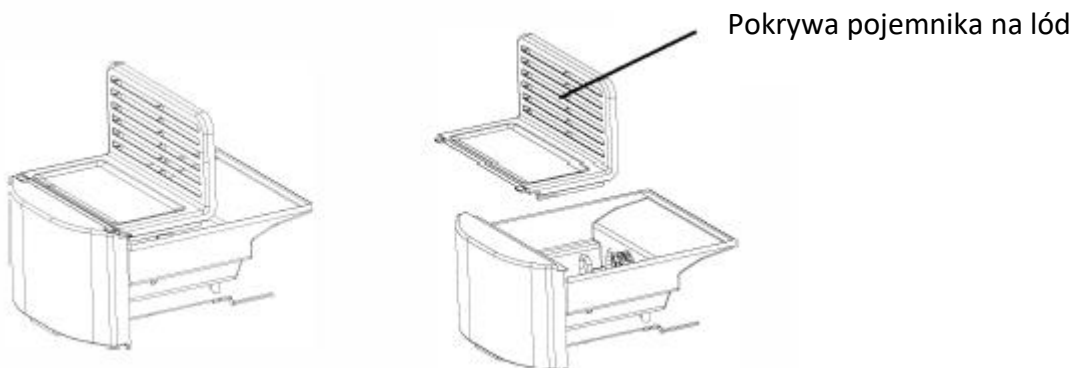
### 4.3 Czyszczenie pojemnika na lód

Lód znajdujący się w pojemniku na lód może blokować wylot. W takim przypadku pojemnik na lód wymaga wyczyszczenia lub usunięcia zatoru.



1) Nacisnąć przycisk  ICE OFF, aby wyłączyć funkcję wytwarzania lodu i wyłączyć zasilanie chłodziarko-zamrażarki (odłączyć ją od gniazdka).


Elementy składowe pojemnika na lód należy trzymać obiema rękami, podnieść je w górę (1) i trzymając poziomo, wyjąć na zewnątrz (2).



2) Zdjąć pokrywę pojemnika na lód i wyczyścić pojemnik na lód. Podczas montażu należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

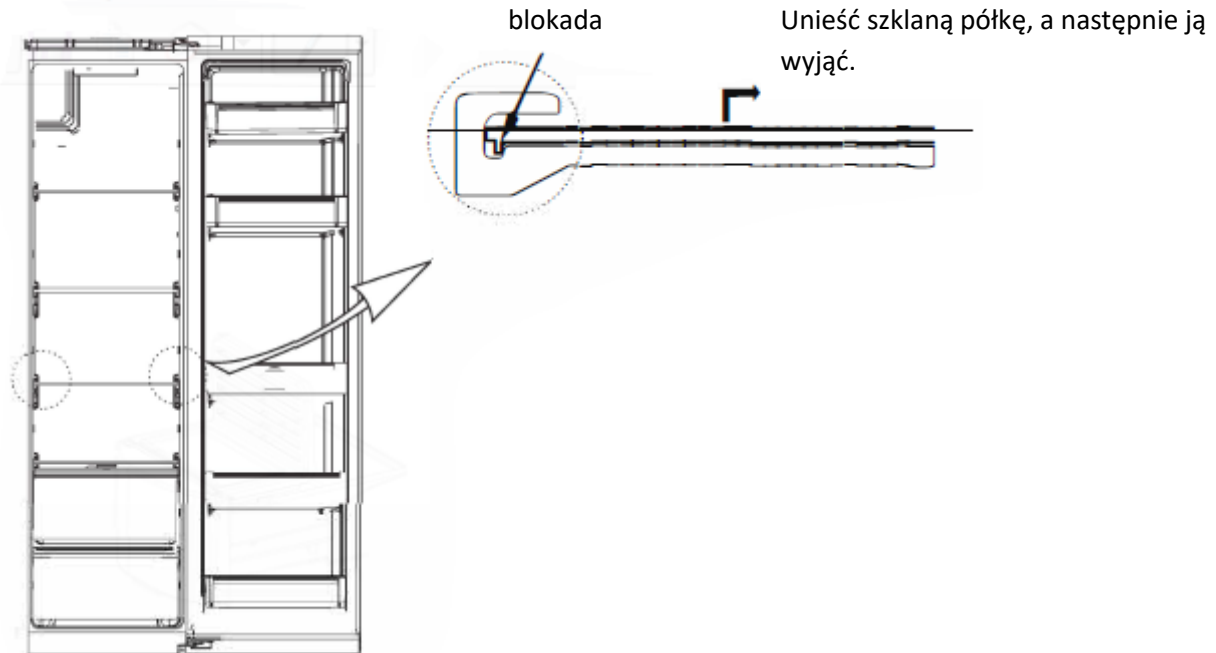
3) Zamknąć drzwi komory zamrażarki.

Podłączyć wtyczkę do gniazdka.

Nacisnąć przycisk  ICE OFF, aby aktywować funkcję wytwarzania lodu.

#### 4.4 Czyszczenie szklanej półki

- Ponieważ w najbardziej wewnętrznej części wyłożenia chłodziarko-zamrażarki, w miejscu w którym styka się z półkami, występuje blokada, półki należy unieść do góry celem ich wyjęcia.
- Ustawić lub wyczyścić półki w zależności od potrzeb.



(Powyższa ilustracja ma charakter poglądowy. Rzeczywista konfiguracja będzie różnić się w zależności od konkretnego produktu lub ustawień dystrybutora).

#### 4.5 Odmrażanie

- Chłodziarko-zamrażarka została zbudowana w oparciu o zasady chłodzenia powietrza, dlatego też jest wyposażona w funkcję automatycznego odmrażania. Szron, tworzący się w wyniku zmiany pory roku lub temperatury, można też usuwać ręcznie, uprzednio odłączając urządzenie od zasilania lub wycierając je suchą ściereczką.

#### 4.6 Przerwa w działaniu

- Awaria zasilania: W przypadku awarii zasilania, nawet latem, żywność wewnątrz urządzenia może leżeć przez kilka godzin; podczas awarii zasilania należy skrócić czas otwarcia drzwi i nie wkładać nowej żywności do urządzenia.
- Nieużytkowanie przez dłuższy czas: Urządzenie należy odłączyć od zasilania i wyczyścić; następnie należy otworzyć drzwi, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Przenoszenie: Przed przeniesieniem urządzenia należy wyjąć wszystkie elementy z wnętrza, przymocować szklane przegrody, szufladę na warzywa, szuflady komory zamrażarki itd. za pomocą taśmy, a następnie dokręcić nóżki poziomujące; zamknąć drzwi i przymocować je taśmą. Podczas przenoszenia urządzenia nie należy odwracać dołem do góry lub poziomo ani też nie należy powodować jego wstrząsów; podczas przenoszenia kąt pochylenia nie powinien przekraczać 45°.



Urządzenie po włączeniu powinno nieprzerwanie działać. Zasadniczo praca urządzenia nie powinna być przerywana, ponieważ w przeciwnym razie może mieć to negatywny wpływ na jego żywotność.

## 5 Wykrywanie i usuwanie usterek

5.1 Użytkownik, w własnym zakresie, może próbować naprawiać poniższe drobne usterki. Jeśli nie można ich naprawić, należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej.

Urządzenie nie działa	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do zasilania oraz czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka. Sprawdzić, czy napięcie nie jest zbyt niskie Sprawdzić, czy nie doszło do awarii zasilania lub zadziałania części wyłączników
Nieprzyjemny zapach	Szczelnie zawinąć żywność wydzielającą nieprzyjemne zapachy Sprawdzić, czy żywność nie jest zepsuta Sprawdzić wewnątrz chłodziarko-zamrażarki
Długotrwałe działanie sprężarki	Długie działanie sprężarki latem jest normalne ze względu na wysoką temperaturę otoczenia Zaleca się, aby w urządzeniu nie znajdowała się zbyt duża ilość żywności Przed umieszczeniem w urządzeniu potrawy należy ostudzić Drzwi są otwierane zbyt często
Oświetlenie nie włącza się	Sprawdzić, czy chłodziarko-zamrażarka jest podłączona do źródła zasilania oraz czy oświetlenie nie jest uszkodzone Zlecić naprawę oświetlenia specjalistcie
Nie można prawidłowo zamknąć drzwi	Drzwi są zablokowane przez opakowania żywności Umieszczono zbyt dużą ilość żywności Chłodziarko-zamrażarka jest przechylona
Głośne odgłosy	Sprawdzić, czy podłoga jest pozioma oraz czy chłodziarko-zamrażarka stoi stabilnie Sprawdzić, czy akcesoria umieszczono w ich właściwych miejscach
Uszczelka drzwi nie jest szczelna	Usunąć ciała obce z uszczelki drzwi Ogrzać uszczelkę drzwi, a następnie ją schłodzić (lub skierować w jej stronę strumień z suszarki do włosów, bądź przyłożyć ciepły ręcznik)
Nadmiar skroplin w tacce	W komorze znajduje się zbyt duża ilość żywności lub przechowywana żywność zawiera zbyt dużą ilość wody, co skutkuje rozległym oszronieniem Drzwi nie są prawidłowo zamknięte, co skutkuje gromadzeniem się szronu powodowanym przez powietrze i wodę pochodzącą z odmrażania
Nagrzana obudowa	Odprowadzanie ciepła wbudowanej sprężarki przez obudowę, co jest normalne Gdy obudowa nagrzeje się wskutek wysokiej temperatury otoczenia, przechowywania zbyt dużej ilości żywności lub wyłączenia się sprężarki, zapewnić odpowiednią wentylację w celu łatwiejszego odprowadzania ciepła
Skropliny na powierzchni	Występowanie skroplin na zewnętrznej powierzchni i uszczelkach drzwi chłodziarko-zamrażarki jest normalne, gdy wilgotność na zewnątrz jest zbyt wysoka. Skropliny wystarczy wytrzeć suchym ręcznikiem.
Nietypowy hałas	Brzęczenie: Sprężarka może wydawać brzęczący dźwięk podczas pracy, który nasila się zwłaszcza przy uruchamianiu lub zatrzymaniu. Jest to normalna sytuacja. Skrzypienie: Czynniki chłodnicze przepływające wewnątrz urządzenia może powodować skrzypienie, co jest normalne.

